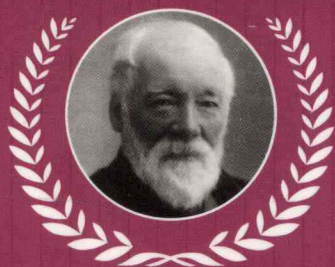


Samuel Smiles

塞缪尔·斯迈尔斯



# 自己拯救自己

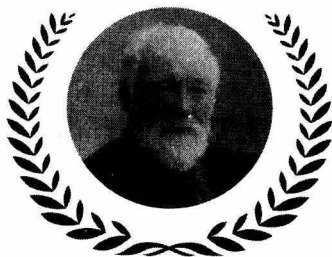
SELF-HELP

〔英〕塞缪尔·斯迈尔斯 / 著

高修娟 宋莉涛 / 译

Samuel Smiles

塞缪尔·斯迈尔斯



# 自己拯救自己

SELF-HELP

〔英〕塞缪尔·斯迈尔斯 / 著  
高修娟 宋莉涛 / 译



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

---

### 图书在版编目(CIP)数据

自己拯救自己 / (英) 斯迈尔斯 (Smiles, S.) 著; 高修娟, 宋莉涛译. —北京: 北京理工大学出版社, 2011.1

ISBN 978-7-5640-3960-8

I. ①自… II. ①斯…②高… ③宋… III. ①成功心理学—通俗读物  
IV. ①B848.4-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第218923号

---

---

出版发行 / 北京理工大学出版社

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街5号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室) 68944990 (批销中心)  
68911084 (读者服务部)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司

开 本 / 640毫米×960毫米 1/16

印 张 / 17.5

字 数 / 296千字

版 次 / 2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷 责任校对 / 王 丹

定 价 / 23.80元 责任印制 / 母长新

---

图书出现印装质量问题, 本社负责调换

## 序 言

这是一本在国内外都享有盛誉的畅销书的修订本，它在美国重印了好几种版本，荷兰语和法语的译本已经出版，德语和丹麦语的译本也即将面世。这本书因其丰富的名人轶事和所有人在劳累之余、经受考验之时、苦苦挣扎之中，以及在看到别人成功的那一刻或多或少都会关注的话题，而被确凿无疑地证明吸引了许多国家的读者。没有人比作者更清楚，这许多名人轶事都是为了给年轻人作为读物搜集来的，而不是为了出版。这些零零碎碎的名人故事组成了本书的大部分内容，也形成了本书的风格，它们来源于作者多年来记录的零散笔记，经精心组织而成书。这个版本的出现，给我们提供了一个机会，修改了书中多余的部分，并引入一些广大读者喜欢的新故事。

然而，关于书的标题（现在已经无法更改），它不幸引起了一些误会。有人仅仅从标题上判断，将它看做是对自私的赞颂，这恰恰和真实的情况相反，至少违背了作者的写作意图。尽管作者的主要目的无疑是要激励年轻人通过自己的努力来追求合理的目标（既不惜艰难劳苦，也不惧自我克制来实践这一点），以及要依靠自己的努力，而不是别人的帮助来实现目标。并且我们可以发现，在作者举出的许多例子中，那些文学家、科学家、艺术家、发明家、教育家、慈善家、传教士和殉教者，他们不但拥有强烈的拯救自己的意识，而且还在帮助他们身边的人。

对本书的另一个批评是，它对那些通过自己努力而获得成功的人关注太多，而忽视了众多的失败者。他们提出：“为什么失败者不能像成功者一样拥有自己的普卢塔克<sup>①</sup>？”事实上，失败者不能拥有普卢塔克的唯一原因，就在于仅仅记录失败可能会极端消极，没有任何指导意义。然而，文中的

---

① 普卢塔克 (Plutarchos, 约46—约120)，古希腊作家。代表作《希腊罗马名人比较列传》，是欧洲传记文学的先驱。

论述表明，失败是真正努力的人经受的最好的训练。失败能够刺激他调整努力的方式，激发他最大的潜能，使他坚持自我培养和自我约束，以便获得知识和智慧的双重提高。从这个角度看，通过毅力战胜的失败，常常有利于个人的发展，并且具有指导意义。这一点我们已经有大量的事例可以证明。

至于失败本身，尽管我们总可以在暮年的时候找到一些安慰弥补它，可我们仍然怀疑它是否能作为年轻人立世之初的一个目标。确实，“怎样不去做”是所有事情当中最容易学会的：它既不需要上课、努力、自我克制、勤奋、耐心和毅力，也不需要作出任何判断。另外，读者并不关心那些大多数没有取得成功的人：工程师设计的引擎爆炸了，建筑师设计的建筑变形了，画家从来没有比一个拙劣的画匠画得更好，科学家没有新的发明，商人不能摆脱报纸的纠缠……的确，即使是最出色的人也有最充分的理由失败。然而，即使是最出色的人也不会希望失败，更不会将失败看成值得高兴的事，相反，他们一直追求成功，把失败看成一种不幸。诚然，如果有好的理由，失败也是一种荣耀；而如果没有好的理由，成功也是一件不光彩的事。但同时，如果有好的理由，成功无疑会比失败更好。无论如何，失败不是一个值得我们将它视为目标并为之付出努力、忍耐、勇气和精力去追求的令人欢欣鼓舞的结果。

“谁都并非注定要成功，我们会做到值得拥有成功。”

本书的目的是，再次强调那些古老却十分有益的箴言（或许这些还没有得到足够的重视）：苦尽甘来，不劳无获；不要被困难吓倒，而要用耐心和毅力战胜困难。最重要的是，必须提升自己的人格，没有良好的人格，能力就等于零，再大的成功也是徒然。如果作者没能成功论证这些箴言，只能说它没能达到他自己的目的。

这个版本加入的新内容如下：杰出的外国人，从士兵到将军，来自他人的帮助，威廉·李和织袜机，约翰·希思科特和珠罗纱纺织机，发明家雅卡尔，自动机器专家沃康松，乔舒亚·埃尔曼，贝尔纳·帕利西，约翰·弗里德里希·伯特格尔，勤劳的布丰伯爵，居维叶，安布罗斯·帕雷，克劳德·洛兰，雅克·卡洛，本韦努托·切利尼，尼古拉·普桑，阿里·舍费尔，威廉·斯特拉特，方济各·沙勿略，作为商人的拿破仑。此外还有一些其他段落，就不一一列举了。

1866年5月，于伦敦

# 第一版说明

关于本书写作缘由的简要说明：

大约15年前，本书作者（塞缪尔·斯迈尔斯）受邀为一个夜校的学员演讲。这个夜校在英国北部的一个小镇里，建立夜校的目的是使学员们通过互相帮助而提高。下面是这个夜校的情况：

最开始，只是在几个寒冷的冬夜，两三个平凡的年轻人聚集在一起，试图通过交流知识而有所提高。他们聚会的地方是其中一个年轻人居住的小屋，不久，其他人也逐渐加入进来，这个小屋很快就不能容纳这些年轻人了。当夏天来临的时候，他们就改在这所房子外面的空地上学习，他们用木板围成一个小院子，学员们就在露天环境中上课。当天气好的时候，直到深夜，这群年轻人还像一群蜜蜂一样聚集在小屋门口；然而，有时突然降临的一阵大雨，使他们不得不扫兴而归。

然而，寒冬正在逼近，夜晚也越来越冷，他们怎么避寒呢？这个时候，学员的数量已经大大增加，任何一个普通的小屋都无法容纳他们了。尽管大多数年轻人的收入都很微薄，但是他们仍然决定冒着负债的危险去租一间大屋子。他们四处打听，终于找到了一处脏乱的大公寓，这里曾经被用做临时的霍乱医院，人们觉得这里似乎还被瘟疫笼罩着，唯恐避之而不及，没有人敢租住在这里。但是这些互助学习的年轻人无所畏惧，他们花费了较高的租金租下了这个“霍乱公寓”，搬来一张餐桌和几条长凳，点上蜡烛，开始了他们的冬季课程。这里的夜晚立刻充满了繁忙而欢乐的气氛。毫无疑问，他们的课程可能非常粗糙和不完善，但是学员们都用心学习。那些略有所学的人教那些一无所知的人，在提高他人的同时也在自我提高，无论如何，在他们面前的都是一个优秀的学习榜样。就这样，这群年轻人（他们中间也有成年人）一边自学一边彼此传授知识，共同学习阅读、写作和地理，甚至还有数学、化学和几种现代语。

上百个年轻人就这样聚集在这里，他们的抱负越来越大，希望有人来为他们授课。就在这时，本书的作者斯迈尔斯知道了他们的事情。他们中的一些人热切地希望能够邀请他为大家做个引导性的演讲，或者用他们自己的说法，“来和他们谈一会儿”。为了邀请斯迈尔斯，他们谦虚地讲述他们所做的一切和正在做的事情。斯迈尔斯被他们身上可敬的“自己拯救自己”的精神深深地感动了。尽管他本可以只做一些泛泛之谈，但他觉得如果讲一些鼓励的话，即使仅仅是几句，也可能对他们有更好的帮助。出于这种考虑，他一次又一次来到他们中间，为他们讲述别人的所作所为，告诉他们一个人多大程度上能够为自己做些什么，他指出，他们每个人下半生的幸福生活和前程都只能依靠自己来争取——依靠自己的勤奋学习、自我训练和自我约束。最重要的是，他们必须诚实而正直地履行自己的职责，这是人性的光辉之处。

再没有比这更缺乏新意的忠告了，简直像所罗门寓言一样古老，而且可能尽人皆知。然而，就是这样老套的建议仍受到了这些年轻人的欢迎。他们继续进行他们的课程，努力工作，并且实践人性的美德，不久之后，他们各自走上不同的人生道路。如今，他们中的许多人都拥有一个值得信赖和对社会有益的工作岗位。多年之后的一个夜晚，一个在铸造厂工作的年轻人来访，他说他现在的人事主管，奋发有为，他心存感激地回忆以前斯迈尔斯对他和他的同伴所讲述的那些至诚之言，甚至在某种程度上将自己的成功归功于斯迈尔斯为激励他们所做出的种种努力。这件事勾起了斯迈尔斯的回忆。

斯迈尔斯的个人兴趣就以这种方式被吸引到“自己拯救自己”这个主题上，他习惯于在给那些年轻人演讲之后，将自己的感想写在备忘录上。由于思考这些问题，在忙碌几个小时之后、在夜晚的空闲时间，他也会写下阅读、观察的体会以及他的生活经历。在他早期的演讲中，他引用的最突出的例子就是工程师乔治·斯蒂芬孙<sup>①</sup>的例子。斯迈尔斯对这个主题的兴趣，以及有着对斯蒂芬孙的生活和事业描述的特殊便利和机会，使得他在空闲时间能够坚持写作，最终出版斯蒂芬孙的传记。本书的写作基于相似的精神状态，两本书的写作动机也基本相同。然而，本书对所征引人物的

---

① 乔治·斯蒂芬孙（George Stephenson, 1781—1848），英国工程师。在前人所创造的蒸汽机车模型基础上，于1814年首创新型的在铁轨上行驶的蒸汽机车。后几经改进，1829年制成较完善的机车。

描述并不那么全面——只塑造了一个个半身像，而不是全方位的描述，并且，在许多例子中，只摘取了人物最显著的特征并加以描述。对于个人生活和国家，往往只在几个段落集中展现他们的闪光点。就是这样一本书，现在作者将它交给读者，希望书中包含的勤奋、坚韧和自我培养的精神能够对读者有所裨益，并希望读者能够喜欢它。

1859年9月

# 目 录

|                  |    |
|------------------|----|
| 序 言              | 1  |
| 第一版说明            | 1  |
| <br>             |    |
| 第一章 拯救自己：国家与个人   | 1  |
| 国家和个人            | 1  |
| 生活是一场“士兵的战役”     | 4  |
| 出身平凡的伟人          | 5  |
| 中间阶层的杰出人物        | 8  |
| 杰出的外国人           | 9  |
| 从士兵到将军           | 10 |
| 早年的磨难是一种财富       | 11 |
| 勤奋刻苦的贵族          | 13 |
| 来自他人的帮助          | 16 |
| <br>             |    |
| 第二章 工业领袖：发明家和企业家 | 19 |
| 劳动就是最好的教育        | 19 |
| 詹姆斯·瓦特           | 20 |
| 理查德·阿克赖特         | 22 |
| 罗伯特·皮尔家族         | 25 |
| 威廉·李和织袜机         | 28 |
| 约翰·希思科特和珠罗纱纺织机   | 30 |
| 发明家雅卡尔           | 35 |
| 乔舒亚·埃尔曼          | 39 |

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| <b>第三章 伟大的陶艺家</b>           | <b>42</b>     |
| 卢卡·德拉罗比亚                    | 42            |
| 贝尔纳·帕利西                     | 43            |
| 约翰·弗里德里希·伯特格尔               | 49            |
| 乔赛亚·韦奇伍德                    | 53            |
| <br><b>第四章 勤劳与毅力</b>        | <br><b>58</b> |
| 勤奋和毅力造就天才                   | 58            |
| 在哪里跌倒就在哪里爬起来                | 61            |
| 尼尼微石碑的发现                    | 63            |
| 勤劳的布丰伯爵                     | 65            |
| 沃尔特·司各特的毅力                  | 66            |
| 约翰·布里顿和劳登                   | 67            |
| 塞缪尔·德鲁                      | 69            |
| 约瑟夫·休姆                      | 72            |
| <br><b>第五章 帮助和机遇：科学家的故事</b> | <br><b>74</b> |
| 完美来自细节                      | 74            |
| 把握机遇才能成功                    | 77            |
| 珍惜时间                        | 82            |
| 及时记录你的想法                    | 84            |
| 安布罗斯·帕雷                     | 85            |
| 哈维、詹纳、查尔斯·贝尔和马歇尔·霍尔         | 87            |
| 威廉·赫舍尔                      | 90            |
| 威廉·史密斯                      | 91            |
| 休·米勒                        | 95            |
| 其他的地质学家                     | 96            |

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| <b>第六章 伟大的艺术家</b> .....    | <b>98</b>      |
| 出身卑微的艺术家.....              | 98             |
| 勤奋造就天才.....                | 100            |
| 雅克·卡洛.....                 | 103            |
| 本韦努托·切利尼.....              | 105            |
| 尼古拉·普桑.....                | 107            |
| 阿里·舍费尔.....                | 109            |
| 弗拉克斯曼.....                 | 110            |
| 钱特里.....                   | 114            |
| 戴维·威尔基.....                | 115            |
| 优秀的建筑师.....                | 117            |
| 约翰·吉布森、罗伯特·索伯恩和诺埃尔·佩顿..... | 119            |
| 詹姆斯·沙普尔斯.....              | 120            |
| 音乐领域的艺术家.....              | 123            |
| <br><b>第七章 工业与贵族</b> ..... | <br><b>127</b> |
| 旧贵族的没落.....                | 127            |
| 福利家族.....                  | 128            |
| 诺曼比家族.....                 | 131            |
| 兰斯当家族.....                 | 134            |
| 斯特拉特家族.....                | 135            |
| 律师贵族.....                  | 136            |
| <br><b>第八章 精力与勇气</b> ..... | <br><b>141</b> |
| 目标的力量.....                 | 141            |
| 意志力的作用.....                | 143            |
| 查尔斯·内皮尔.....               | 147            |

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| 镇压印度起义·····                 | 149        |
| 杰出的传教士·····                 | 152        |
| 利文斯通·····                   | 155        |
| 乔纳斯·汉韦·····                 | 157        |
| 格兰维尔·夏普·····                | 160        |
| 克拉克森和巴克斯顿·····              | 165        |
| <b>第九章 伟大的商人·····</b>       | <b>169</b> |
| 伟大的商人·····                  | 170        |
| 商业也需要勤奋和毅力·····             | 171        |
| 失败与运气无关·····                | 173        |
| 小细节成就大事业·····               | 174        |
| 时间就是金钱·····                 | 176        |
| 拿破仑和威灵顿都是一流的商人·····         | 178        |
| 诚实是最好的策略·····               | 184        |
| <b>第十章 金钱：使用与滥用·····</b>    | <b>188</b> |
| 自我克制·····                   | 188        |
| 金钱的使用与滥用·····               | 190        |
| 节俭的必要性·····                 | 191        |
| 借贷的危险·····                  | 193        |
| 抵制诱惑·····                   | 196        |
| 赚钱的精力·····                  | 199        |
| 金钱的力量·····                  | 201        |
| 真正值得尊敬的人·····               | 202        |
| <b>第十一章 自我教育：顺境与逆境·····</b> | <b>204</b> |
| 自我教育的重要性·····               | 204        |

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| 身体健康的重要性·····             | 206        |
| 持续的努力·····                | 208        |
| 学习中追求透彻性·····             | 209        |
| 机敏与果断·····                | 210        |
| 正确运用知识·····               | 212        |
| 学习与品格·····                | 214        |
| 娱乐追求·····                 | 218        |
| 获得智慧·····                 | 221        |
| 困难的学校·····                | 224        |
| 与贫穷作斗争·····               | 226        |
| 晚学者·····                  | 231        |
| <b>第十二章 榜样的力量·····</b>    | <b>235</b> |
| 家庭的影响·····                | 235        |
| 行为的不朽·····                | 237        |
| 品格的好榜样·····               | 240        |
| 传记的作用·····                | 242        |
| 乐 观·····                  | 244        |
| <b>第十三章 品质：真正的绅士·····</b> | <b>249</b> |
| 坎宁与弗朗西斯·霍纳·····           | 249        |
| 品格就是力量·····               | 251        |
| 好名声的价值·····               | 252        |
| 好习惯的作用·····               | 254        |
| 礼貌与品德·····                | 255        |
| 真正的绅士·····                | 259        |
| 在印度的英国人·····              | 262        |

# 第一章 拯救自己：国家与个人

“自助者，天助之”是一句经过实践检验的箴言，也是人们长期实践的经验累积所得。自助精神是个人成长的真正根源，它体现在社会生活的方方面面，是一个国家活力和力量的真正来源。来自外界的帮助往往会导致个人的衰弱，而来自自身的帮助则是永久不变的力量源泉。无论别人为一个人或者一个阶层做了什么，都会在一定程度上削弱其自力更生的动力和积极性。国家过多的管理和指挥，将不可避免地使人们变得更加无助。

## 国家和个人

即使是最优秀的制度也不能给人们带来积极的帮助，可能最好的制度就是让人们自由地发展自己、自己改善自身的生活条件。然而，人们总是倾向于认为，他们的幸福和前程需要通过制度才能实现，而不是通过自身的努力来获得。因此，立法作为推动人类进步的动力的价值总是被高估。尽管每隔三到五年就选出一个两个代表，组成上百万的立法团体的一部分，但无论这种职责履行得多么认真，它还是对个人的生活和性格产生不了丝毫积极的影响。另外，人们逐渐清楚了，政府的功能与其说是主动的和积极的，不如说是被动的和有限的。政府主要的作用是保护——保护个人的生命、自由和财产。对于法律来说，如果能明智执行，它能够保障个人享有自己的劳动成果——无论是脑力上还是体力上的——而无须个人付出多大的代价；但是，作何一种法律，无论它制定得多么严格，都不能让懒汉变勤劳，让浪费之徒变成节约之人，让酒鬼头脑变得清醒。这种转变只能

通过改变个人行为才能产生效果，比如节俭和自我克制，只能通过养成良好的生活习惯，而不是给予他们更多的权利。

政府通常被认为反映了组成它的国民的素质，如果政府的发展高于人民的素质水平，它将不可避免地被降低到和人民素质相当的水平；而如果政府的发展低于人民的素质水平，它最终必定能赶上人民的素质水平。自然而然地，一个国家的人民素质总会在法律和政府中得到恰当的体现，就像水会自动流成一个平面一样。高贵的人们受到高贵法则的约束，而无知愚昧的人们所接受的治理也必定是愚昧的。事实上，无数经验证明，一个国家的价值和力量并不依赖它的制度，而主要由人民的素质来决定。国家不过是许多个体的集合体而已，而文明本身仅仅是人类自身发展的问题，也就是组成社会的男人、女人和孩子的发展问题。

国家进步是个人的勤劳、活力和正直品格的成果，而国家衰弱则是个人懒散、自私和邪恶带来的后果。我们经常谴责的社会罪恶，在最大程度上其实是个人堕落生活的蔓延。尽管我们竭力借助法律来减少和消除这些罪恶，然而它们只会以其他方式迅速卷土重来。除非人们的生活习惯和性格能够得到彻底转变，否则任何法律手段都无济于事。如果这种观点正确的话，那么最高的爱国主义和博爱精神就不再是修改法律和调整制度，而是通过帮助和激发人们通过自由和独立的个人行为来提高自己的素质，促进自我的进步。

任何事物都依靠内在的自我管理，外界的约束对个人的影响是非常小的。最死心塌地的奴隶不是被暴君统治的奴隶（尽管这种统治罪大恶极），而是被道德无知、自私和邪恶统治的奴隶。一个内心被奴役的民族仅仅通过改变统治者或制度是不能获得自由的，只要“自由只有通过政府才能实现”这种错误的幻觉存在，无论付出多大代价的变革，都不会产生任何实际和持续的效果，就像魔术幻灯中不断变化的画面一样。自由的坚实基础只能存在于人民的内心深处，这也是社会稳定和国家进步的唯一保障。约翰·斯图尔特·米尔<sup>①</sup>经研究后认为：“只要个性还存在，即便是暴政也不会产生最坏的后果；毁灭个性的政府就是暴政，不管它以何种名义出现。”

关于人类进步的种种陈词滥调不断出现在我们身边。一些人盼望恺撒的出现，一些人渴望国家独立，还有一些人提倡议会法案。那些等待恺撒

---

<sup>①</sup> 约翰·斯图尔特·米尔(John Stuart Mill, 1806—1873)，英国思想家、哲学家、经济学家，实证主义和功利主义代表人物，被公认为有史以来智商最高者之一。

出现的人，最终会听到恺撒对他们说：“我要让拥护我、跟随我的人过上幸福的日子！”这句口号很快就变成：一切为了人民，然而人民一无所有。如果人们把这句口号当做指导思想，他们就会毁灭一个民族的自由良知，从而为任何一种形式的暴政准备一条捷径。恺撒主义是一种最糟糕的偶像崇拜，它仅仅是一种对权力的崇拜，它的后果不亚于对金钱的崇拜。相比之下，适合在人民中间宣扬的、健康得多的口号是：拯救自己！只要这个观念被人们领悟并付诸实践，恺撒主义就再也没有出头之日。就像维克多·雨果所说的笔和剑的关系一样：“笔墨胜刀剑。”

国家独立和议会法案也是一种普遍的迷信。爱尔兰真正的爱国者威廉·达根<sup>①</sup>在第一届都柏林工业展览会闭幕式上的讲话，可以很好地引用过来批判这两种观念：“说实话，我从来没有在提到‘独立’这个词的时候，而不想到我的祖国和同胞们。我常常听到人们在这里、在那里、在别的地方获得独立，人们最希望的就是赶走外国的统治者，获得独立。一方面，我非常赞赏任何人为了获得独立而向我们寻求援助；另一方面，我们的工业独立是完全依靠我们自己的努力而实现的，这让我感到十分欣慰。我深信，只要我们勤奋努力，合理谨慎地利用各种资源，我们面临的将是前所未有的机遇，我们的前途也是前所未有的光明。我们已经成功地迈出了第一步，然而，持之以恒才是成功的最大保证。我相信，只要我们满怀激情继续前进，在不久的将来，我们全体人民都能够过上舒适、幸福和自由的生活！”

国家的发展状况取决于人民世世代代的思考和劳动。各个阶层、各种行业的吃苦耐劳的劳动者们，土地耕耘者、矿产开采者、发明家、探险家、工人、技师、工匠、诗人、哲学家以及政治家，所有人都为国家作出了贡献。这一代人在前一代人的劳动成果上进行劳作，将社会发展到更高水平，然后交给下一代人。这些可贵的劳动者——文明的雕刻师——代代相传，为工业、科学和艺术的混乱创立了秩序。这样，在自然的过程中，现有的一代人就成为先辈们用勤劳和智慧创造出的宝贵财富的继承者，我们接下这份财产，继续积累，然后传给下一代，不是原封不动，而是添加了我们创造的财富，传给后来人。

---

<sup>①</sup> 威廉·达根（William Dargan, 1799-1867），爱尔兰工程师，被称为爱尔兰铁路之父。1833年修筑了爱尔兰第一条铁路。1853年组织并资助了第一届都柏林工业展览会。

## 生活是一场“士兵的战役”

在个人的积极行为中所展现出的这种自助精神，一直都是英国人性格中一个显著的特征，这种精神为衡量我们的国家力量提供了一个有效的标尺。在群众中间，总有一些杰出人士，他们比一般人更加出色，享有公众的爱戴。然而，我们国家的进步更应该归功于那些默默无闻的小人物。在历史上的著名战役中，尽管只有将军的名字能够载入史册，但战争的胜利在更大的程度上取决于普通士兵的英勇奋战。生活也是一样，也是一场“士兵的战役”，大多数人只是普通劳动者中间的一员。那些被历史湮没的普通人，他们对社会文明和国家进步的影响，并不逊于那些名垂青史的大人物。即便是出身最卑微的人，他们也为自己的同胞树立了一个勤劳、廉洁、正直、诚实的生活榜样，他们对国家的现在和将来的幸福都作出了贡献，因为他们的生活和人格不经意间已经传染给其他人，并且为后世树立了一个优秀的典范。

日常经验表明，正是积极的个人精神才能对他人的生活和行为产生强有力的影响，也正是这种精神构成了最有效果的实践教育。相比之下，学校只进行最基础的文化教育。而更有影响力的是那些每天都在进行的，发生在家庭、街头、商店、作坊、织布机和犁头旁、财务室和车间里，以及忙碌的人群中的生活教育。这是每个社会成员的必修课程，席勒称之为“人类的教育”，包括行为、实践、自我培养、自我控制等方面的教育，所有这些教育都致力于将个人训练成为一个适合承担责任和经营生活的人，这种教育不可能从书本上获得。培根以其深刻的语言总结道：“学习并不教人怎样运用它。运用知识存在于学习之外，并超越学习本身，这种智慧只能通过观察生活才能获得。”这句话揭示了生活的真正含义，也揭示了智力教育自身的意义。所有的经验都能够印证和加强对知识的理解，一个人能不断地完善自己，更多的是依靠工作而不是依靠学习。所以说，真正改变人类自身的，是生活而不是文学，是实践而不是学习，是人格而不是历史。

伟人的传记，尤其是优秀人物的传记，仍然是最有用的和最有指导意义的，它能够帮助、指导和激励其他人。优秀的传记几乎等同于真理——